

がいこくじんしんしんむ さんぜん さんご かん じょうほう
外国人市民向けの産前・産後に関する情報

Information for Foreign Residents on Prenatal and Postnatal Care

こそだ ちゃーと
1. 子育てチャート

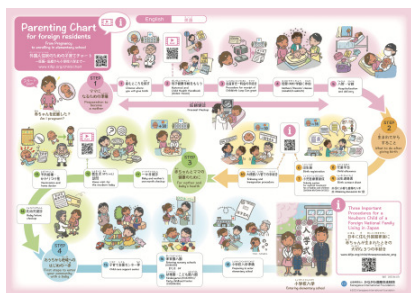


かながわこくさいこうりゅうざいだん にほんご
かながわ国際交流財団が「やさしい日本語」のほか
げんご さくせい にんしん しゅっさん しょうがっこうにゅうがく
10言語で作成。妊娠・出産から小学校入学までにす
わ
ることが分かります。

1. Parenting Chart

The Kanagawa International Foundation has created this chart in “Easy Japanese” and 10 other languages.

It will help you understand what to do from pregnancy and childbirth through enrolling in elementary school.



さんぜん さんご かてい し えん へる ばー はけん
3. 産前・産後家庭支援ヘルパー派遣



ははおや しゅっさんぜんご からだ やす とき たいちょうふりょうとう
母親が出産前後で 体を休めたい時や体調不良等のた
め、育児や家事が困難な家庭にヘルパーを派遣し、
いくじ かじ こんなん かてい へる ばー はけん
育児や家事をお手伝いします。

さーびす ないよう
サービス内容

いくじ かん じゅにゅう こうかん
育児に関するもの：授乳、おむつ交換など

かじ かん しょくじ じゅんび かたづ せんたく
家事に関するもの：食事の準備と片付け、洗濯など

3. Prenatal/Postpartum Family Helper Dispatch

Helpers are dispatched to help with household chores or child care when the mother needs to rest before or after childbirth, or when in poor physical condition.

Service Details

Child raising: breastfeeding, diaper changing, etc.

Household chores: meal preparation and clean-up, laundry, etc.

りょうしんがっきゅう
2. 両親学級



たいしょう はじ しゅっさん にんぶ ばーとなー
対象：初めて出産をする妊婦さんとパートナー

ないよう にんしんちゅう せいかつ しゅっさん いくじ じょさんし
内容：妊娠中の生活や出産、育児について助産師など
がお話します

ばしょ かくく やくしょ
場所：各区役所

く やくしょ かわさきし かんご ぎょうかい かわさきし じょさんし かい
※区役所のほかに川崎市看護協会と川崎市助産師会でも
おこな
も行っていきます。

2. Parents Class

Target: Pregnant mothers and their partners who are giving birth for the first time.

Content: Midwives will talk about life during pregnancy, childbirth, and child raising.

Location: Each ward office (*kuyakusho*)

*In addition to ward offices, the Kawasaki Nursing Association and the Kawasaki Midwives Association also offer this service.

さんご けあ
4. 産後ケア



しゅっさんご そうだん ひと ふあん あか
出産後、相談できる人がいなくて不安、赤ちゃんのお
せわ しかた わ きぼう ひとりよう
世話の仕方が分からないなど、希望する人が利用でき
ます。

しゅくはくがた じょさんじょ しゅくはく けあ
宿泊型：助産所に宿泊してケア

ひ がえ がた じょさんじょ ぶん けあ
日帰り型：助産所で90分のケア

ほうもんがた じたく ぶん けあ
訪問型：自宅で90分のケア など

4. Postpartum Care

Available to anyone who desires if they are worried that they don't have someone with whom to talk or want to know how to take care of their baby.

Accommodation type: Care provided while staying at a midwifery center.

Day visit type: 90 minutes of care at the midwifery center.

Home visit type: 90 minutes of care at home, etc.

5. 出産・子育て応援事業



この事業では2つの支援が受けられます。
伴走型相談支援：妊娠・出産・子育てについて保健師
などの専門職に相談ができます。
経済的支援：妊娠届出後と出産後にそれぞれ5万円が
支給されます。

5. Birth and Parenting Support Program

This program offers two types of support.

Accompanied consultation support:
Consultation with a public health nurse or other
specialist regarding pregnancy, childbirth, and
child raising.

Financial support: 50,000 yen will be paid upon
notification of pregnancy as well as after delivery.

7. 『ママと赤ちゃんサポートシリーズ』



多文化医療サービス研究会が18言語で作成。日本語
対訳になっています。

7. "Support Guide for Moms and Babies"

This is a bilingual side-by-side translation created
in 18 languages by the "Researching and
Supporting Multi-Cultural Healthcare Service."

9. かわさき子育てアプリ



外国語は12言語に対応。
予防接種や子どもの成長記録などの管理ができます。

9. Kawasaki Parenting App

12 foreign languages are supported.
You can manage preventive vaccinations, a
record of the child's growth, and other items.

6. 各区の子育てガイドブック

各区で子育てガイドブックを作成しています。そのな
かに外国人市民向けのページもあります。

6. Parenting Guidebook for each Ward

Each ward produces a guidebook on parenting.
Inside of them is a page for foreign residents.



8. 赤ちゃんが生まれたときの 3つの手続き



対応言語：〈やさしい日本語〉のほか10言語
3つの手続き：①出生届 ②在留資格 ③本国への登録

8. Three Procedures When the Baby is Born

Supported languages: "Easy Japanese" and 10
others.

Three procedures: ① Report of birth, ② Status
of residence, ③ Registration in home country.

10. 地域子育て支援センター



0歳から就学前のお子さんとお母さんやお父さん
が、遊んだり、おしゃべりしたり、子育ての相談もで
きます。

10. Regional Parenting Support Centers

Mothers and fathers of children from 0 years old
up to school age are welcome to play, chat, and
consult with us about parenting.

・出産時の移動手段は、出産予定の分娩施設に相談するなど、事前に準備をしておきましょう。事前に登録をしておくと陣痛タクシーが
対応できる場合もありますので、タクシー会社に個別に問い合わせてください。

It is important to prepare in advance for transportation during childbirth, such as by consulting with the delivery facility where the baby is
scheduled to be born. In some cases, labor taxis may be available if you register in advance, so please check with the taxi company
individually.

・川崎市には外国人窓口相談「川崎市国際交流センター内多文化共生総合相談ワンストップセンター」があります。→
Kawasaki City has a consultation service for foreigners called the "Multicultural Consultation One-Stop Center in the
Kawasaki International Center."

